中华人民共和国签证申请表

Visa Application Form of the People's Republic of China

请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□打×选择。
Please type your answer in capital English letters in the spaces provided or check the appropriate box to select.

重填表单 / RESET FORM

一、关于你本人的信息 / Section 1. Information about Yourself

1.1 外文姓名/ Full Name:				照片 / Photo 请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。 Please affix one recent passport sized colour photo, with full face, front view, no hat, and against a plain light background.
姓/ Surname:		中间名 / Middle Name:		
名/ Given Name:		1.2 性别 / Sex:	☐ 男/ M ☐ 女/F	
1.3 中文姓名 / Chinese Name if Applicable:		1.4 现有国籍 / Current Nationality:		
1.5 别名或曾用名 / Other or Former Name:		1.6 曾有国籍 / Former Nationality:		
1.7 出生日期 / Date of Birth*(YYYY-MM-DD)*:		1.8 出生地点(国、省/市) / Place (Province/State, Country) of Birth:		

1.9 护照种类 Passport Type	☐ 外交 / Diplomatic ☐ 公务、官员 / Service or Official ☐ 普通 / Regular ☐ 其他证件(请说明) / Other (Please specify):
1.10 护照号码 / Passport Number:	1.11 签发日期 / Date of Issue*(YYYY-MM-DD)*:
1.12 签发地点(省/市及国家) Place (Province/State, Country) of Issue:	1.13 失效日期 Expiration Date(YYYY-MM-DD):

1.14 当前职业（可多选）/ Your Current Occupation(s):

- ☐ 商人 / Businessman
- ☐ 政府官员 / Government Official
- ☐ 新闻从业人员 / Staff of Media
- ☐ 宗教人士 / Clergy
- ☐ 教师、学生 / Teacher or Student
- ☐ 乘务人员 / Crew Member of Airlines, Trains or Ships
- ☐ 议员 / Member of Parliament, Congressman or Senator
- ☐ 其他(请说明) / Other (Please specify):

二、你的赴华旅行 / Section 2. Your Visit to China

2.1 申请赴中国主要事由（可多选）/ Major Purpose(s) of Your Visit(s) to China:

- ☐ 旅游 / Tourism
- ☐ 探亲 / Visiting Relative
- ☐ 商务 / Business Trip
- ☐ 过境 / Transit
- ☐ 留学 / Study
- ☐ 商业演出 / Commercial Performance
- ☐ 其他(请说明) / Other (Please specify):
- ☐ 执行乘务 / As Crew Member of Airlines, Trains or Ships
- ☐ 记者常驻 / As Resident Journalist
- ☐ 记者临时采访 / As Journalist for Temporary News Coverage
- ☐ 外交官、领事官赴华常驻 / As Resident Diplomat or Consul in China
- ☐ 官方访问 / Official Visit
- ☐ 任职就业 / Employment

2.2 计划入境次数 Intended Number of Entries	☐ 一次入出境有效（3 个月内有效）/ Single entry valid for 3 months ☐ 二次入出境有效（6 个月内有效）/ Double entry valid for 6 months ☐ 半年内多次入出境有效 / Multi-entry valid for 6 months ☐ 一年内多次入出境有效 / Multi-entry valid for 12 months
2.3 首次可能抵达中国的日期 / Date of Your First Possible Entry into China *(YYYY-MM-DD)*	
2.4 预计你一次在华停留的最长天数 / Your Longest Intended Stay in China	
2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点（省及市/县） Please list Counties/Cities and Provinces to visit in China in a time sequence:	
2.6 办理时间 / Application processing times （参见备注/ See appendix ）	☐ 普通（4 工作日）/ Normal service for 4 working days ☐ 加急（2-3 个工作日）/ Express service for 2-3 working days ☐ 特急（1 个工作日）/ Rush service for 1 working day

三、你的健康状况及以前的国际旅行/ Section 3. Your Health Condition and Previous Overseas Tour

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? **Have you ever been refused a visa for China?**	☐ 否 / No	☐ 是/ Yes
3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? **Have you ever been refused entry into or deported from China?**	☐ 否 / No	☐ 是/ Yes
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪记录? **Do you have any criminal record in China or any other country?**	☐ 否 / No	☐ 是/ Yes
3.4 你现在是否患有以下任一种疾病 **Do you suffer from any of the following diseases?**	☐ 否 / No	☐ 是/ Yes
3.5 是否曾经访问中国 **Have you ever visited China before?**	☐ 否 / No	☐ 是/ Yes
3.6 对问题 3.1-3.4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证，请说明详细情况 **If you select Yes to any question from 3.1 to 3.4, you do not lose eligibility for visa application. Please give detailed reasons for your answer.**		

四、你的联系方式/ Section 4. Your Contact Information in New Zealand

4.1 你的工作单位或学校名称 **Name of Your Employer or School:**	4.2 日间电话 **Daytime Phone Number:**
4.3 你的工作单位或学校地址 **Address of Your Employer or School:**	4.4 移动电话 **Mobile Phone Number:**
4.5 你的家庭住址 **Your Home Address:**	4.6 你的电子信箱 **Your Email:**
4.7 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的姓名 **Name of Inviter, Contact or Your Relative in China:**	4.8 联系电话 **Phone Number of Your Contact:**
4.9 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的地址 **Address of Inviter, Contact or Your Relative in China:**	4.10 电子信箱 **Email of Your Contact:**

五、其他声明事项 / Section 5.Other Declaration
如有其他需要声明事项，请在下面说明 / If there is more information to declare, please give the information below.

六、他人代填申请表 / Section 6. Application Form Completed by Another Person
如是他人为你填写签证申请表，请其填写以下栏目 / If this application was completed by another person on behalf of you，please have that person complete this section.

6.1 代填人姓名 **Name of Person Completing the Form:**	6.2 与申请人关系 **Relationship to the Applicant:**
6.3 代填人地址及电话 **Address and Phone Number of that Person:**	6.4 代填人签名 **Signature of that Person:**

七、重要事项 / Section 7. Important

我已阅读并理解此表所有问题，并对照片及填报内容的真实性和准确性负责。我理解，签证种类、有效期及停留期将由领事决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。
I have read and understood all the questions in this application. I shall be fully responsible for the answers and the photo, which are true and correct. I understand that type of visa, number of entries and duration of each stay will be decided by consuls, and any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.

申请人签名/ Applicant's Signature: _____ **日期/Date(YYYY-MM-DD):** _____

Appendix: How to Apply for Chinese Visa

(November 2009)

Important notes

1) Application may be declined or delayed if the applicant fails to provide true and complete and clear information in the form. All consequences arising thereafter shall be borne by the applicant.
2) If you hold a passport other than New Zealand passport, please make sure you have a valid New Zealand Visa or Permit stamped on your current passport.
3) If you once had Chinese passport, and you are applying for the Chinese Visa at first time, please provide your latest Chinese passport.
4) For children who were born in outside China and have Chinese heritage, at the first time to apply for Chinese Visa, please also provide a copy of children's birth certificate and copy of parents' passports and current valid visa page.

1. VISA

1.1 For Tourism or Visit-to-family Visa

- Completed and signed visa application form.
- One recent passport sized colour photograph.
- Original passport with 2 blank visa pages and valid for over 6 months.
- Travel itinerary prepared by travel agency, or copy of your airline ticket (e-ticket), or invitation letter from relatives, friends in China including the inviters' personal details and contact information.

1.2 For Business Visa

- Completed and signed visa application form.
- One recent passport sized colour photograph.
- Original passport with 2 blank visa pages and valid for over 6 months.
- Invitation letter from an empowered company in China, or Visa Notification Letter issued by an authorised government department in China, such as local Foreign Affairs Department.

1.3 For Work Visa

- Completed and signed visa application form.
- One recent passport sized colour photograph.
- Original passport with 2 blank visa pages and valid for over 6 months. (At least 18 months validity of the passport is required if the applicant intends to work in China for more then 12 months.)
- Visa Notification Letter issued by an authorised government department in China, such as local Foreign Affairs Department. (The original document is required.)
- Foreigner Employment License issued by the Ministry of Human Resource & Social Security of China, or Certificate of Foreign Expert's Identity issued by the State Bureau of Foreign Experts of China. (The original document is required.)
- Physical examination is required if the applicant intends to work in China for more than 6 months. (The original document is required.)

1.4 For Student Visa

- Completed and signed visa application form.
- One recent passport sized colour photograph.
- Original passport with 2 blank visa pages and valid for over 6 months. (At least 18 months validity of the passport is required if the applicant intends to work in China for more then 12 months.).
- Visa Application for JW201/JW202 issued by the Ministry of Education of China. (The original document is required.)
- Admission letter from an educational institution. (The original document is required.)
- Physical examination is required if the applicant intends to work in China for more than 6 months. (The original document is required.)

2. APPLICTION PROCESSING TIMES

1) Normal service takes 4 working days. (It may take 6-8 working days if the application was couriered to us.)
2) Express service takes 2-3 working days and additional fee applies.
3) Rush (same day) service is only available if the visa officer agrees and additional fee applies.

Please note, express and rush service are not available for the application couriered to us. Any urgent application must be lodged in person.
All visa applications must be lodged in the morning, between 9am-12pm, Monday to Friday.

3. FEES & CHARGES

(All the fees below are quoted in New Zealand Dollars)

3.1 Visa Application Fees

1) New Zealand passport holder (per person)

ENTRIES	VISA FEE
Single Entry	$140
Double Entry	$210
6 Months Multi-Entry	$280
12 Months Multi-Entry	$420

2) Non-New Zealand passport holder (per person)

ENTRIES	VISA FEE
Single Entry	$60
Double Entry	$90
6 Months Multi-Entry	$120
12 Months Multi-Entry	$180

3) US passport holder (per person)

ENTRIES	VISA FEE
Single Entry	$160
Double Entry	$160
6 Months Multi-Entry	$160
12 Months Multi-Entry	$160

3.2 Urgent Visa Application Charge (per person, on top of visa fee)

Service Type	URGENT FEE
Rush same day process	$60
Express (2-3) working day process	$40

3.3 Mail Handling Service Charge

This service fee applies to all applications by mail or by courier. Applications should also enclose a self-addressed pre-paid return courier bag or envelope with applications for the safe return of passports. Otherwise they are expected to collect the passport at the Chinese Embassy.

Handling Service Fee Per Mail	$15

4. HOW TO PAY

1) Bank cheque or company cheque, made payable to “Chinese Embassy”.
2) EFTPOS, Credit Card

No personal cheque and cash are accepted.

5. VISA (CONSULAR) OFFICE HOURS
(Monday – Friday, excluding public holidays)

Visa Application: 9.00am-12.00pm
Visa / Passport collection: 1.00pm – 4.00pm

6. CONTACT & POSTAL ADDRESS

Telephone: 0064 4 4721382, 0064 4 474 9631
Facsimile: 0064 4 4749632

Embassy of the People's Republic of China in New Zealand
Consular Office
2-6 Glenmore Street
Kelburn
Wellington